

VENDIM
Nr. 756, datë 20.12.2023

PËR MIRATIMIN E LETËRMARRËVESHJES, NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM, QË VEPRON SI ADMINISTRATORE E FONDEVE TË GRANTIT, TË AKORDUAR NGA FONDI I MIRËBESIMIT ME SHUMË DONATORË, PËR FINANCIMIN E PROJEKTIT “MBËSHTETJE PËR PROCESIN E PROJEKTIT TË NISMËS SË TRANSPARENCËS SË INDUSTRIVE NXJERRËSE NË SHQIPËRI”

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 19, të ligjit nr. 43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Financave dhe Ekonomisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e letërmarrëveshjes, ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim, që vepron si administratore e fondeve të grantit, të akorduar nga Fondi i Mirëbesimit me Shumë Donatorë, për financimin e projektit “Mbështetje për procesin e projektit të Nismës së Transparencës së Industrive Nxjerrëse në Shqipëri”, sipas tekstit dhe relacionit që i bashkëlidhen këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

BANKA BOTËRORE
BERZH * IDA GRUPI I BANKËS BOTËRORE

_____2023

SH. S. Delina Ibrahimaj
Ministër i Financave dhe Ekonomisë
Ministria e Financave dhe Ekonomisë
Bulevardi Dëshmorët e Kombit, nr. 3
Tiranë, Shqipëri

Lënda: EGPS 2 MDTF Granti Nr. TF0B9998
Mbështetje për Procesin e Projektit të Nismës së Transparencës të Industrive Nxjerrëse (EITI) në Shqipëri

LETËRMARRËVESHJE

Shkëlqesi:

Në përgjigje të kërkesës për ndihmë financiare, të bërë në emër të Republikës së Shqipërisë (“Përfituesi”), kam kënaqësinë t’ju informoj se Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim dhe Shoqata Ndërkombëtare për Zhvillim (“Banka”), që vepron si administratore e Fondit të Mirëbesimit Programatik me Shumë Donatorë për Mbështetjen Globale Nxjerrëse (EGPS), 2 propozon t’i japë Përfituesit një grant në një shumë që nuk tejkalon vlerën shtatëqind mijë dollarë amerikanë (USD 700,000) (“Granti”), sipas termave dhe kushteve të përcaktuara apo

të përmendura në këtë letërmarrëveshje (“Marrëveshja”), që përfshin shtojcën bashkëlidhur, për të ndihmuar në financimin e projektit të përshkruar në shtojcë (“Projekti”).

Ky Grant financohet nga fondi i mirëbesimit i lartpërmendur, për të cilën Banka merr kontribute periodike nga donatorët për fondin e mirëbesimit. Në bazë të seksionit 3.02 të Kushteve Standarde (siç përcaktohet në shtojcën e kësaj Marrëveshjeje), detyrimet e Bankës për pagesë, në lidhje me këtë Marrëveshje, janë të kufizuara në shumën e fondeve që i vendosen në dispozicion nga donatorët, sipas fondit të mirëbesimit të lartpërmendur, dhe e drejta e Përfituesit për të tërhequr të ardhurat nga Granti është subjekt i disponueshmërisë së këtyre fondeve.

Përfituesi përfaqëson, duke konfirmuar dakordësinë e tij si më poshtë, se është i autorizuar të lidhë këtë Marrëveshje dhe të zbatojë Projektin, në përputhje me termat dhe kushtet e përcaktuara apo të përmendura në këtë Marrëveshje.

1818 H Street NW - Washington, DC 20433 USA

Ju lutem konfirmoni dakordësinë e Përfituesit për sa më lart, me anë të një zyrtari të autorizuar të Përfituesit, i cili do të nënshkruajë dhe vendosë datën e kësaj Marrëveshjeje, dhe duke i kthyer Bankës një kopje të nënshkruar rregullisht.

Sinqerisht,

BANKA NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM
DHE
SHOQATA NDËRKOMBËTARE PËR ZHVILLIM

Nga: /*nënshkrimi*/

Emanuel Salinas Munoz

Menaxheri i Zyrës për Shqipërinë,

Rajonin e Evropës dhe Azisë Qendrore

Dakordësuar:

Republika e Shqipërisë

Nga: Përfaqësuesi i Autorizuar

Emri: Delina Ibrahimaj

Funksioni: Ministër i Financave dhe Ekonomisë

Datë: 8.9.2023

Bashkëlidhur:

1. “Kushtet Standarde të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim dhe Shoqatës Ndërkombëtare për Zhvillim për Financimin e Grantit të bërë nga Banka, nga Fondet e Besimit” të datës 25 shkurt 2019.

2. Letra informative mbi disbursimin dhe çështjet financiare që mban të njëjtën datë me këtë Marrëveshje, së bashku me “Udhëzimet e disbursimit për financimin e projektit të investimeve”, të datës shkurt 2017.

EGPS 2 MDTF Granti nr. TF0B9998

ANEKSI

Neni I

Kushtet Standarde, përkufizimet

1.01. Kushtet Standarde. Kushtet standarde (siç përcaktohet në seksionin 1.02 më poshtë) përbëjnë një pjesë integrale të kësaj Marrëveshjeje.

1.02. Përkufizimet. Përveçse kur konteksti e kërkon ndryshe, fjalët me shkronjë të madhe të përdorura në këtë Marrëveshje kanë të njëjtin kuptim që u jepet atyre në Kushtet Standarde ose në këtë seksion.

a) “Udhëzimet Anti-Korrupsion”, do të thotë, për qëllimet e paragrafit 2, të shtojcës së Kushteve Standarde, “Udhëzimet mbi parandalimin dhe luftën kundër mashtrimit dhe korrupsionit në projektet e financuara nga huatë e BERZH-it dhe kreditë dhe grantet e IDA-s”, të datës 15 tetor 2006, dhe të rishikuara në janar 2011 dhe që nga data 1 korrik 2016;

b) “Kategori” do të thotë një kategori e përcaktuar në tabelën në seksionin 3.01, të shtojcës së kësaj Marrëveshjeje;

c) “EITI” do të thotë Nisma për Transparencë të Industrive Nxjerrëse;

d) “Sekretariati Kombëtar i EITI-t” do të thotë sekretariati i krijuar nën varësinë e Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë të Përfituesit, në bazë të vendimit të Këshillit të Ministrave të Përfituesit nr. 540, datë 7 korrik 2010, i ndryshuar, që ka përgjegjësinë të ekzekutojë zbatimin e aktiviteteve të lidhura të EITI-t në Shqipëri, ose pasuesit e tij ligjor të pranueshëm për Shoqatën;

e) “Legjislacioni i Sekretariatit Kombëtar të EITI-t” do të thotë vendimi i Këshillit të Ministrave të Përfituesit nr. 540, datë 7 korrik 2010, i ndryshuar;

f) “Plan i Angazhimit Mjedisor dhe Social” ose “PAMS” do të thotë plani i angazhimit mjedisor dhe social për Projektin, i datës 24 mars 2023, siç mund të ndryshohet herë pas here në përputhje me dispozitat e tij, i cili përcakton masat dhe veprimet materiale që Përfituesi do të kryejë ose do të marrë masa që të kryhen për të trajtuar rreziqet dhe ndikimet e mundshme mjedisore dhe sociale të Projektit, duke përfshirë afatet kohore të veprimeve dhe masave, angazhimet institucionale, të personelit, trajnimit, monitorimit dhe raportimit dhe çdo instrument mjedisor dhe social që do të përgatitet në bazë të tyre;

g) “Standardet Mjedisore dhe Sociale” ose “SMS” do të thotë, bashkërisht: i. “Standardi Mjedisor dhe Social 1: Vlerësimi dhe Menaxhimi i Rreziqeve dhe Ndikimeve Mjedisore dhe Sociale”; ii. “Standardi Mjedisor dhe Social 2: Puna dhe Kushtet e Punës”; iii. “Standardi Mjedisor dhe Social 3: Efikasiteti i Burimeve dhe Parandalimi dhe Menaxhimi i Ndotjes”; iv. “Standardi Mjedisor dhe Social 4: Shëndeti dhe Siguria e Komunitetit”; v. “Standardi Mjedisor dhe Social 5: Blerja e Tokës, Kufizimet në Përdorimin e Tokës dhe Zhvendosja e Pavullnetshme”; vi. “Standardi Mjedisor dhe Social 6: Ruajtja e Biodiversitetit dhe Menaxhimi i Qëndrueshëm i Burimeve Natyrore të Gjalla”; vii. “Standardi Mjedisor dhe Social 7: Popujt Indigjenë/Komunitetet Lokale Tradicionale Historikisht të Nënshërbyera Afrikane Sub-Sahariane”; viii. “Standardi Mjedisor dhe Social 8: Trashëgimia Kulturore”; ix. “Standardi Mjedisor dhe Social 9: Ndërmjetësit Financiarë”; dhe x. “Standardi Mjedisor dhe Social 10: Angazhimi i Palëve të Interesit dhe Nxjerrja e Informacionit”; në fuqi më 1 tetor 2018, siç janë publikuar nga Banka;

h) “MSG” do të thotë grupi i punës me shumë aktorë, një grup pune, i përbërë *ndër të tjera* nga përfaqësues të Përfituesit, kompani që operojnë në industri nxjerrëse, dhe shoqëri civile, i krijuar në bazë të urdhrit të kryeministrit të përfituesit nr. 71, datë 21 korrik 2011, për të mbikëqyrur zbatimin e EITI-t në Shqipëri;

i) “Kostot Operative” do të thotë shpenzimet e arsyeshme dhe në rritje, që shkaktohen nga Sekretariati Kombëtar i EITI-t dhe MSG-ja për arsye të shpenzimeve të udhëtimit, si dhe ndonjë shpenzim tjetër të arsyeshëm të dakordësuar me Bankën, të cilat lidhen drejtpërsëdrejti me zbatimin e Projektit;

j) “Rregulloret e Prokurimit” do të thotë, për qëllimet e paragrafit 20 të shtojcës së Kushteve Standarde “Rregulloret e Prokurimit të Bankës Botërore për Përfituesit IPF”, të datës nëntor 2020;

k) “Matriksi i Përgjegjësisë” do të thotë matriksi i përgjegjësisë për zbatimin e Projektit, që do të përgatitet dhe miratohet nga Përfituesi në një mënyrë të pranueshme për Bankën dhe të

përmendur në seksionin 2.03, të shtojcës së kësaj Marrëveshjeje, i ndryshuar herë pas here me marrëveshje me Bankën;

l) “Kushtet Standarde” do të thotë Kushtet Standarde të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim dhe Shoqatës Ndërkombëtare për Zhvillim për Financimin e Grantit të bërë nga Banka nga Fondet e Besimit”, të datës 25 shkurt 2019;

m) “Trajnim” do të thotë shpenzimet (përveç shpenzimet e konsulentëve) të shkaktuara gjatë zbatimit të Projektit, bazuar në buxhetet periodike të pranuar nga Banka, për: i. shpenzime të arsyeshme për udhëtimin, akomodimin, ushqimin dhe dietat, të shkaktuara nga trajnerët dhe të trajnuarit në lidhje me trajnimin e tyre; ii. tarifatat e kursit; iii. godina ku zhvillohet trajnimi/seminari dhe qiratë e pajisjeve; dhe iv. shpenzimet e përgatitjes, blerjes, riprodhimit dhe shpërndarjes së materialeve të trajnimit që ndryshe nuk mbulohen nga ky paragraf.

Neni II

Ekzekutimi i Projektit

2.01. Objektivat dhe përshkrimi i Projektit. Projekti ka si objektivë të mbështesë Përfituesin në ruajtjen e pajtueshmërisë së EITI-t dhe forcimin e menaxhimit transparent të sektorit të tij ekstraktues. Projekti konsiston në pjesët e mëposhtme:

Pjesa A. Mbështetja e raportimit të mbështetjes së EITI-t

Sigurimi i mbështetjes së zbatimit për ruajtjen e pajtueshmërisë së EITI-t, duke përfshirë, *ndër të tjera*: i. përgatitjen e raporteve vjetore të EITI-t; ii. përgatitjen e modeleve të reja të raportimit; iii. përmirësimin dhe ruajtjen e kadasrës së portalit të të dhënave dhe minierave të EITI-t; iv. rishikimin e legjislacionit aktual mbi raportimin për të ofruar rekomandime për përmirësimin e tij; dhe v. vlerësimin e boshllëqeve për mbështetjen e EITI-t.

Pjesa B. Shtirja e objektit të zbulimeve të informacionit të sektorit

Sigurimi i mbështetjes për përmirësimin e aksesit tek të dhënat e EITI-t, duke përfshirë, *ndër të tjera*: i. kryerjen e vlerësimeve të ndikimeve të: a) pajtueshmërisë me legjislacionin ekzistues mbi regjistrin tregtar të pronarëve përfitues (duke përfshirë përfundimin e një *roadmap*-i përkatës); b) kushtet sociale-ekonomike të industrisë së prodhimit të naftës dhe rreziqet dhe përfitimet e lidhura; dhe c) investimet e huaja për sektorin ekstraktues; ii. kryerjen e një studimi të fushëveprimit për raportimin gjinor dhe pjesëmarrjen e grave në sektorin ekstraktues, përfshirë mbështetjen për ndërtimin e kapaciteteve dhe zhvillimin e strategjisë; iii. kryerjen e një studimi të fushëveprimit për përfshirjen e sektorit të energjisë së rinovueshme (erë dhe dielllore) dhe gazit në raportimin e EITI-t, duke përfshirë mbështetjen për dialogun mbi tranzicionin e energjisë; dhe iv. kryerjen e analizave të legjislacionit aktual mbi shëndetin dhe sigurinë në punë në sektorin ekstraktues.

Pjesa C. Mbështetja dhe ndërtimi i kapaciteteve

Sigurimi i mbështetjes për: i. aktivitetet e trajnimit për menaxhimin e burimeve natyrore të EITI-t në interes të stafit të Sekretariatit Kombëtar të EITI-t, anëtarëve të MSG-së, dhe aktorëve përkatës dhe pjesëmarrja në ngjarje ndërkombëtare studimore dhe udhëtime studimore për stafin e Sekretariatit Kombëtar të EITI-t dhe anëtarët e MSG-së; ii. zbatimi i strategjisë për komunikimin dhe shtrirjen e EITI-t të Përfituesit, nëpërmjet kryerjes së fushatave të mediave sociale dhe informuese; dhe iii. hartimi i një strategjie mbi angazhimin për menaxhimin e burimeve natyrore.

Pjesa D. Menaxhimi i Projektit

Mbështetje për aktivitetet e menaxhimit të Projektit, duke përfshirë monitorimin, vlerësimin, koordinimin dhe mbikëqyrjen, dhe auditet e Projektit; dhe mekanizmin për trajtimin e ankesave, të gjitha nëpërmjet sigurimit të Kostove Operative dhe stafit.

2.02. Ekzekutimi i Projektit në përgjithësi. Përfituesi deklaron angazhimin e tij lidhur me qëllimin e Projektit. Në këtë drejtim, Përfituesi do të zbatojë Projektin nëpërmjet Sekretariatit

Kombëtar të EITI-t, në përputhje me dispozitat e: a) nenit II të Kushteve Standarde; b) udhëzimeve Anti-Korrupsion; dhe c) këtij neni II.

2.03. Angazhimet institucionale dhe të tjera. Pa kufizim dhe në vijim të seksionit 2.02, të aneksit të kësaj Marrëveshjeje, Përfituesi merr masa që Sekretariati Kombëtar i EITI-t:

a) të caktojë kreun e Sekretariatit Kombëtar të EITI-t si një koordinator të Projektit, përgjegjës për zbatimin, monitorimin dhe raportimin e Projektit;

b) jo më vonë se nëntëdhjetë (90) ditë pas Datës së Hyrjes në Fuqi, të rekrutojë dhe më pas mbajë gjatë zbatimit të Projektit, një specialist për prokurimet dhe një specialist për menaxhimin financiar, të pajisur me kualifikimet, përvojën dhe termat e referencës të pranueshme për Bankën;

c) të sigurojë që Sekretariati Kombëtar i EITI-t përmbush detyrimet sipas kësaj Marrëveshjeje dhe se Projekti kryhet në përputhje me këtë Marrëveshje dhe Matriksin e Përgjegjësisë, duke përcaktuar rregullat, metodat, udhëzimet dhe procedurat për kryerjen e Projektit;

d) të mos ndryshojë, pezullojë, shfuqizojë ose heqë dorë nga ndonjë dispozitë e Matriksit të Përgjegjësisë pa miratimin paraprak me shkrim të Bankës. Në rast se ndonjë dispozitë e Matriksit të Përgjegjësisë është në mospërputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje, dispozitat e kësaj Marrëveshjeje do të kenë përparësi; dhe

e) të sigurojë koordinimin e duhur me MSG-në për zbatimin e Projektit, dhe se MSG-ja është përgjegjëse, në koordinim me Përfituesin, për marrjen e vendimeve mbi politikat dhe sigurimin e rekomandimeve për pajtueshmërinë e aktiviteteve të Projektit me politikat e sektorit.

2.04. Standardet Mjedisore dhe Sociale

a) Përfituesi duhet dhe do të marrë masa që Sekretariati Kombëtar i EITI-t të garantojë që Projekti realizohet në përputhje me Standardet Mjedisore dhe Sociale, në një mënyrë të pranueshme për Bankën;

b) Pa u kufizuar në paragrafin 1 më sipër, Përfituesi duhet dhe do të marrë masa që Sekretariati Kombëtar i EITI-t të garantojë që Projekti zbatohet në përputhje me Planin e Angazhimit Mjedisor dhe Social ("PAMS"), në një mënyrë të pranueshme për Bankën. Për këtë qëllim, Përfituesi duhet të sigurojë që:

i. masat dhe veprimet e specifikuar në PAMS të zbatohen me kujdesin dhe efikasitetin e duhur, siç parashikohet në PAMS;

ii. ka fonde të mjaftueshme të disponueshme për të mbuluar kostot e zbatimit të PAMS-së;

iii. ruhen politikat dhe procedurat, dhe mbahet personel i kualifikuar dhe me përvojë, dhe në numra të duhur për zbatimin e PAMS-së, siç parashikohet në PAMS; dhe

iv. PAMS-ja ose ndonjë dispozitë e saj nuk ndryshohet, shfuqizohet, pezullohet ose hiqet dorë, përveç nëse Banka bie dakord ndryshe me shkrim, siç specifikohet në PAMS, dhe siguron që PAMS-ja e rishikuar të zbulohet menjëherë më pas;

c) Në rast të ndonjë mospërputhjeje ndërmjet PAMS-së dhe dispozitave të kësaj Marrëveshjeje, dispozitat e kësaj Marrëveshjeje do të kenë përparësi;

d) Përfituesi, duhet dhe do të marrë masa që Sekretariati Kombëtar i EITI-t të sigurojë që:

i. janë marrë të gjitha masat e nevojshme për të mbledhur, hartuar dhe dorëzuar Bankës nëpërmjet raporteve të rregullta, me shpeshtësinë e përcaktuar në PAMS dhe menjëherë në një raport ose raporte të veçanta, nëse kërkohet nga Banka, informacion lidhur me statusin e pajtueshmërisë me PAMS-në dhe instrumentet mjedisore dhe sociale të përmendura në të, të gjitha këto raporte duhet të jenë në formë dhe në thelb të pranueshme për Bankën dhe të përcaktojnë, ndër të tjera: A) statusin e zbatimit të PAMS-së; B) kushtet, nëse ka, të cilat ndërhyjnë ose rrezikojnë të ndërhyjnë në zbatimin e PAMS-së; dhe C) masat korrigjuese dhe parandaluese të marra ose që kërkohen të merren për të trajtuar këto kushte; dhe

ii. Banka njoftohet menjëherë për çdo incident ose aksident që lidhet ose ka ndikim mbi Projektin, i cili ka ose mund të ketë efekt negativ të konsiderueshëm për mjedisin, komunitetet e prekura, publikun ose punëtorët, duke përfshirë, në përputhje me PAMS-në, instrumentet mjedisore dhe sociale të përmendura në të dhe Standardet Mjedisore dhe Sociale;

e) Përfituesi, do të krijojë brenda gjashtë (6) muajsh nga Data e Hyrjes në Fuqi, publikojë, mirëmbajë dhe përdorë një mekanizëm të aksesueshëm për zgjidhjen e ankesave për të marrë dhe lehtësuar zgjidhjen e shqetësimeve dhe ankesave të personave të prekur nga Projekti dhe do të marrë të gjitha masat e nevojshme dhe të duhura për të zgjidhur ose për të lehtësuar zgjidhjen e shqetësimeve dhe ankesave të tilla, në një mënyrë të pranueshme për Bankën.

2.05. Dokumentet; të dhënat

Gjithashtu, dhe pa kufizuar detyrimet e përcaktuara në seksionin 2.05 të Kushteve Standarde, Përfituesi duhet dhe do të marrë masa që Sekretariati Kombëtar i EITI-t të sigurojë që:

a) Të gjitha të dhënat që identifikojnë shpenzimet sipas Projektit ruhen për shtatë vjet dhe gjashtë muaj pas Datës së Mbylljes, dhe këto të dhëna përfshijnë: i. këtë Marrëveshje, të gjitha shtesat dhe çdo ndryshim lidhur me të; ii. raportet e progresit financiar dhe narrativ të Përfituesit të dorëzuar në Bankë; iii. informacionin financiar të Përfituesit lidhur me Grantin, duke përfshirë raportet e auditit, faturat dhe të dhënat e listës së pagave; iv. dokumentacionin e zbatimit të Përfituesit (duke përfshirë nënmarëveshjet, dosjet e prokurimit, kontratat, urdhrat e blerjes); dhe v. dëshmi përkatëse mbështetëse, të përmendur në seksionin 3.04 të Kushteve Standarde; dhe

b) Përfaqësuesit e Bankës: i. mund të shqyrtojnë të gjitha të dhënat të përmendura sa më sipër në paragrafin “a”; ii. kanë ofruar të gjithë këtë informacion lidhur me këto të dhëna që mund të kërkojnë herë pas here në mënyrë të arsyeshme; dhe iii. mund të zbulojnë këto të dhëna dhe informacion te donatorët.

2.05. Monitorimi, Raportimi dhe Vlerësimi i Projektit. Përfituesi, duhet dhe do të marrë masa që Sekretariati i Kombëtar i EITI-t dorëzon në Bankë çdo Raport Projekti, jo më vonë se një muaj pas përfundimit të çdo gjashtëmujori kalendarik, që mbulon gjashtëmujorin kalendarik.

Seksioni III

Tërheqja e të Ardhurave të Grantit

3.01. Shpenzimet e arsyeshme. Përfituesi mund të tërheqë të ardhurat nga Granti në përputhje me dispozitat e: a) nenit III të Kushteve Standarde; dhe b) këtij seksioni; për të financuar Shpenzimet e Pranueshme në shumën e alokuar dhe nëse është e zbatueshme, deri në përqindjen e përcaktuar kundrejt çdo kategorie të tabelës së mëposhtme.

Kategoria	Shuma e Grantit të alokuar (e shprehur në USD)	Përqindja e shpenzimeve që do të financohen (përfshirë taksat)
1. Mallra, Shërbime të Konsulencës, Kosto Operative dhe Trajnimi sipas Projektit	700,000	100%
Shuma totale	700,000	

3.02. Kushtet e tërheqjes. Pavarësisht nga dispozitat e seksionit 3.01 të shtojcës së kësaj Marrëveshjeje, nuk do të bëhet asnjë tërheqje për pagesat e shkaktuara/kryera përpara Datës së kësaj Marrëveshjeje, me përjashtim që tërheqjet deri në një shumë agregate që nuk tejkalon shumën 140,000\$ ekuivalente mund të bëhet për pagesat e bëra para kësaj date por në ose pas datës 30 nëntor 2021, për Shpenzimet e Pranueshme.

3.03. Periudha e tërheqjes. Periudha e mbylljes është data 31 korrik 2025.

Neni IV

Mjetet ligjore shtesë

4.01. Ngjarja shtesë e pezullimit. Ngjarja shtesë e pezullimit të përmendur në seksionin 4.02 (k) të Kushteve Standarde konsiston në sa më poshtë, konkretisht se Legjislacioni i Sekretariatit Kombëtar të EITI-t është ndryshuar, pezulluar, shfuqizuar, anuluar ose hequr dorë

për të ndikuar materialisht dhe negativisht, sipas opinionit të Bankës, në aftësinë e Përfituesit për të përmbushur ndonjë nga detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje.

Neni V

Efektshmëria; ndërprerja

5.01. Kjo Marrëveshje nuk do të hyjë në fuqi deri atëherë kur dëshmia e pranueshme për Bankën t'i jetë dhënë Bankës se është përmbushur kushti i specifikuar më poshtë:

a) Ekzekutimi dhe dorëzimi i kësaj Marrëveshjeje në emër të Përfituesit është autorizuar dhe ratifikuar rregullisht nga të gjitha veprimet e nevojshme qeveritare.

5.02. Si pjesë e dëshmisë që duhet të jepet në bazë të seksionit 5.01, Bankës do t'i jepet një opsion ose opinione të pranueshme për Bankën të këshilltarit të pranueshëm për Bankën, ose nëse Banka e kërkon, një certifikatë të pranueshme për Bankën të një zyrtari kompetent të vendit anëtar, që tregon çështjet e mëposhtme:

a) Në emër të Përfituesit, se kjo Marrëveshje është autorizuar ose ratifikuar rregullisht nga, dhe ekzekutuar dhe dorëzuar në emër të tij dhe përbën detyrim ligjor mbi të në përputhje me kushtet e tij.

5.03. Me përjashtim siç Përfituesi dhe Banka do të bien dakord ndryshe, kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën kur Banka i jep Përfituesit njoftimin e pranimin nga ana e saj të dëshmisë së kërkuar në bazë të seksionit 5.01 ("Data e Hyrjes në Fuqi"). Nëse, përpara Datës së Hyrjes në Fuqi, ka ndodhur ndonjë ngjarje që do t'i kishte dhënë Bankës të drejtën për të pezulluar të drejtën e Përfituesit për të bërë tërheqje nga Shuma e Grantit, nëse kjo Marrëveshje do të kishte qenë në fuqi, Banka mund të shtyjë dërgimin e njoftimit të përmendur në këtë seksion deri kur kjo ngjarje (ose ngjarjet) të pushojë së ekzistuari.

5.04. Ndërprerja për mospërmbushjen për hyrje në fuqi. Kjo Marrëveshje dhe të gjitha detyrimet e Palëve sipas saj do të ndërpriten nëse nuk ka hyrë në fuqi deri në datën nëntëdhjetë (90) ditë pas datës së kësaj Marrëveshjeje, në rast se Banka, pas marrjes në konsideratë të arsyeve të vonesës, vendos një datë më të vonshme për qëllimin e këtij seksioni. Banka do të njoftojë menjëherë Përfituesin për një datë të tillë të mëvonshme.

Neni VI

Përfaqësuesi i Përfituesit; adresat

6.01. **Përfaqësuesi i Përfituesit.** Përfaqësuesi i Përfituesit, i përmendur në seksionin 7.02 të Kushteve Standarde, është ministri i Financave dhe Ekonomisë.

6.02. **Adresa e Përfituesit.** Për qëllimet e seksionit 7.01 të Kushteve Standarde:

a) Adresa e Përfituesit është:

Ministria e Financave dhe Ekonomisë

Bulevardi "Dëshmorët e Kombit" 3

Tiranë

Shqipëri; dhe

b) Adresa elektronike e Përfituesit është:

Faks: *E-mail:* sekretariamin@financa.gov.al

+355 4 222 8405

6.03. **Adresa e Bankës.** Për qëllimet e seksionit 7.01 të Kushteve Standarde:

a) Adresa e Bankës është:

Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim

Shoqata Ndërkombëtare për Zhvillim

1818 H Street, N.W., Washington, D.C. 20433

United States of America; dhe

b) Adresa elektronike e Bankës është:

Teleks: Faks:

248423 (MCI) ose 1-202-477-6391

64145 (MCI)